

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80643613
 Del.Note Nb: 2000
 Fecha Exp :
 Del. Date : 11.08.2025 Fecha rec: Rec date :

Destino / To
 Cliente :
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Dirección:
 Del.address: Via dei Ciclamini, 4
 Modugno Bari 70026
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descarga:
 Unloading point :
 Puesto de consumo :
 Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
 Código:
 Code : 91000014
 Dirección:
 Address : Polígono Kataide
 Población:
 City : Mondragon 20500
 País:
 Country : España

Transportista/Carrier Transport number:385266
 Razón social :
 Short name : LKW WALTER Internationale
 Matr/coula :
 Plate Nb : 3166LJR
 Remolque :
 Ramoc.plate : HROB3207 *SOLW 62161*
 Unidad transporte:
 Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity			Unidad / Unit	Embalaje / Package	Referencia / Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received	+ / -									
M0143311	CM 2510310463	350			PZA	TBA-501494	014	26438968/26441377	25	550004700501			
						TBA-501711	084						
KUEHNER NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 18 AGO 2025 <i>[Signature]</i> "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		Peso neto total : Total net weight: 2.804,550		Peso bruto total : Total brut weight : 4.100,950		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 014							

Observaciones:
 Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
		SIGNED BY ROMAN MARTICORENA <i>[Signature]</i> Fagor Ederlan Coop. E.		

HA RELLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL



LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country No

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop. E. Forastako Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) 945 200 000		6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)	
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) HALWA S.P.A. INDUCCION BARRI 700/6 ITALIA		7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers CASCIONE INTERNATIONAL SRL Via S. Spaventa, 58/A - Ruvo di Puglia (BA) P.IVA: 08584350725 - Iscr. Albo: BA/7469612/N Numero REA: BA-636441 Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature FT 92036	
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure		8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Reserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over de goods 3166 LTR HROB-3207 82370515/17/15/16	
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours		9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender	
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos 40 CONT. T. 2215 AUTO	
11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages		12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	
13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg. 11872 KG	
15 Volumen, m. ³ / Cubaje m. ³ / Volume in m. ³		16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier	
17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autre frais / Other charges		18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars	
19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery		20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)	
21 Establecido en / Etablie à / Established in ARRIATE el día / le / on 11.05.2025		22 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Hora de salida Lugar / Lieu / Place KIEFERER + NALDI S.r.l. Via de Ciclamini, snc 70020 Modugno (BA) 18 AGO 2025 Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee	
24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Hora de salida Lugar / Lieu / Place CASCIONE INTERNATIONAL SRL Via S. Spaventa, 58/A - Ruvo di Puglia (BA) P.IVA: 08584350725 - Iscr. Albo: BA/7469612/N Numero REA: BA-636441 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier		25 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier Ricevuto da riserva di verifica su qualità e quantità	

Las casillas con recuadro gris deben ser rellenadas por el transportista. Les cases encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

78131

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla el número según N.U. para mercancías de clase 1, 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje. En cas de marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne de cette case le numéro O.N.U. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spécifique dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage. In case of dangerous goods mention the last line of the column UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.